

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 2003

που κηρύσσει μία πράξη συγκέντρωσης συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση αριθ. COMP/M.2903 – DaimlerChrysler / Deutsche Telekom / JV)

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 57, παράγραφος 2, στοιχείο α),

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων¹, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97², και ιδίως το άρθρο 8, παράγραφος 2,

την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 2002 για την κίνηση διαδικασίας σχετικά με την παρούσα απόφαση,

Αφού δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί των αιτιάσεων της Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη:

τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τις συγκεντρώσεις³,

¹ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1, διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

² ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1.

την τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην παρούσα υπόθεση⁴,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

- (1) Στις 11 Νοεμβρίου 2002 κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου («κανονισμός για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων»), προτεινόμενη συγκέντρωση, μέσω της οποίας οι γερμανικές εταιρίες DaimlerChrysler Services AG («DaimlerChrysler Services»), που ανήκει στον όμιλο DaimlerChrysler («DaimlerChrysler»), και Deutsche Telekom AG («Telekom») θα αποκτήσουν, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού, με αγορά μετοχών, τον από κοινού έλεγχο της νεοσυσταθείσας κοινής επιχείρησης Toll Collect GmbH («Toll Collect»). Πέραν των ανωτέρω εταιριών, οι οποίες προέβησαν στην κοινοποίηση, στην εν λόγω κοινή επιχείρηση θα συμμετάσχει με ποσοστό 10% και η γαλλική εταιρία Compagnie Financière et Industrielle des Autoroutes S.A. («Cofiroute»).
- (2) Η Επιτροπή, αφού εξέτασε την κοινοποίηση, διαπίστωσε κατ' αρχήν ότι η κοινοποιηθείσα πράξη εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων και εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό της με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή αποφάσισε στις 20 Δεκεμβρίου 2002 να κινήσει τη διαδικασία δυνάμει του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχείο γ) του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων και του άρθρου 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Κατόπιν διεξοδικής έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προταθείσα συγκέντρωση ενδείκνυται μεν για την απόκτηση δεσπόζουσας θέσης στην αγορά, με αποτέλεσμα να παρακαλύεται σε σημαντικό βαθμό η άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς, αλλά με τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν τα μέρη αίρονται οι σχετικές με τον ανταγωνισμό επιφυλάξεις για την εν λόγω συγκέντρωση.

I. ΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ Η ΠΡΑΞΗ

A. ΤΑ ΜΕΡΗ

- (3) Η DaimlerChrysler Services αποτελεί θυγατρική εταιρεία της DaimlerChrysler, η οποία δραστηριοποιείται στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της διαχείρισης κινητικότητας. Οι δραστηριότητες της DaimlerChrysler Services εκτείνονται από την προσφορά χρηματοπιστωτικών προϊόντων για την αγορά οχημάτων της DaimlerChrysler έως την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης στόλων οχημάτων ανεξαρτήτως μάρκας. Η DaimlerChrysler δραστηριοποιείται επιχειρηματικά στους τομείς της ανάπτυξης, κατασκευής και διανομής επιβατικών οχημάτων, φορτηγών, λεωφορείων και πετρελαιοκινητήρων, καθώς και στους τομείς της αεροπορικής, διαστημικής και αμυντικής βιομηχανίας.

³ ΕΕ C [...] της [...] 2002, σ. [...].*

⁴ ΕΕ C [...] της [...] 2002, σ. [...].*

- (4) Η Telekom δραστηριοποιείται στον τηλεπικοινωνιακό τομέα, ιδίως στις αγορές της Ευρώπης και των ΗΠΑ. Δραστηριοποιείται άμεσα ή μέσω θυγατρικών της στους τομείς, μεταξύ άλλων, της σταθερής και κινητής τηλεφωνίας, του Διαδικτύου και των λύσεων συστήματος.
- (5) Η Cofiroute εκμεταλλεύεται εμπορικά διάφορους αυτοκινητοδρόμους στη Γαλλία. Παράλληλα, σε συνεργασία με τις συγγενικές της εταιρίες Société de Construction des Autoroutes du Sud και de l'Ouest, σχεδιάζει και κατασκευάζει αυτοκινητόδρομους ως υπεργολάβος δημοσίων επιχειρήσεων. Επιπλέον, η Cofiroute παρέχει συμβουλευτικές υπηρεσίες σε επιχειρήσεις διαφόρων χωρών εκτός Γαλλίας σχετικά με την κατασκευή και εκμετάλλευση οδικών αρτηριών.

B. Η ΠΡΑΞΗ

- (6) Στις 12 Απριλίου 2002 τέθηκε σε ισχύ στη Γερμανία νόμος που θεσπίζει την υποχρέωση καταβολής οδικών τελών ανάλογων προς τη διανυόμενη απόσταση για τη χρησιμοποίηση των ομοσπονδιακών αυτοκινητοδρόμων από βαρέα οχήματα επαγγελματικής χρήσης⁵. Σύμφωνα με τον εν λόγω νόμο, τα βαρέα οχήματα άνω των 12 τόνων θα υποχρεούνται μελλοντικά να καταβάλλουν τέλη χρησιμοποίησης για τους περισσότερους ομοσπονδιακούς αυτοκινητοδρόμους, το ύψος των οποίων θα καθορίζεται από την απόσταση που διανύουν («διδόδια φορτηγών»).
- (7) Το έργο για τα διόδια φορτηγών, το έργο δηλαδή της ανάπτυξης και εκμετάλλευσης, για λογαριασμό της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, συστήματος είσπραξης διοδίων από τα φορτηγά που κινούνται στους γερμανικούς αυτοκινητοδρόμους, αποτέλεσε αντικείμενο δημόσιου διαγωνισμού που προκηρύχθηκε από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Συγκοινωνιών, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος. Το έργο ανατέθηκε στην κοινοπραξία των εταιριών DaimlerChrysler Services, Telekom και Cofiroute.
- (8) Οι επιχειρήσεις DaimlerChrysler Services, Telekom και Cofiroute σκοπεύουν να προβούν στη σύσταση νέας, κοινής εταιρείας με την επωνυμία Toll Collect, η οποία θα αναλάβει την ανάπτυξη και εκμετάλλευση, για λογαριασμό της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του συστήματος είσπραξης διοδίων από φορτηγά που κινούνται στους γερμανικούς αυτοκινητοδρόμους.

II. Η ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

- (9) Οι DaimlerChrysler Services και Telekom θα διαθέτουν αμφότερες ποσοστό 45%, ενώ η Cofiroute ποσοστό 10% των μεριδίων της εταιρείας Toll Collect. [...]*

⁵ Εφημερίδα Ομοσπονδιακής Νομοθεσίας I, αριθ. 23, σ. 1234.

* Ορισμένα σημεία του κειμένου έχουν διαγραφεί, προκειμένου να μην αποκαλυφθούν εμπιστευτικές πληροφορίες, και αντικατασταθεί με αγκύλες που σημειώνονται με αστερίσκο.

- (10) [...] Τα κοινοποιούντα μέρη πιστεύουν ότι η εν λόγω ρύθμιση δεν δημιουργεί συνθήκες συνδιαχείρισης με την Cofiroute. Η Επιτροπή, όσον αφορά την επίδικη συγκέντρωση και ενόψει των ιδιαίτερων οικονομικών συνθηκών της συμβατικής ρύθμισης των μερών, συμερίζεται την άποψη αυτή.
- (11) Η Toll Collect θα αποτελεί αυτόνομη οικονομική οντότητα καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας της. Η Toll Collect διαθέτει επαρκείς χρηματοοικονομικούς πόρους, δικό της προσωπικό, δικό της τεχνικό εξοπλισμό και αυτόνομη διεύθυνση, ώστε να μπορεί να δραστηριοποιηθεί αυτόνομα στην αγορά και να λειτουργήσει ανεξάρτητα από τις μητρικές της εταιρίες.
- (12) Το γεγονός ότι η σύμβαση της 25ης Ιουνίου 2002, που συνάφθηκε με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και αφορά την καταβολή διοδίων από βαρέα φορτηγά για τη χρησιμοποίηση αυτοκινητοδρόμων και την ανάπτυξη και εκμετάλλευση σχετικού συστήματος είσπραξης των διοδίων («σύμβαση εκμετάλλευσης»), προβλέπει τη λήξη της μετά το πέρασ 12 ετών και τη δυνατότητα παράτασής της μόνο τρεις φορές και για διάστημα ενός έτους κάθε φορά, δεν αντίκειται στο συμπέρασμα ότι η κοινή επιχείρηση είναι απεριόριστης διάρκειας. Καταρχήν, διότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του καταστατικού της, η διάρκεια της Toll Collect δεν περιορίζεται χρονικά και, περαιτέρω, διότι η προβλεπόμενη δωδεκαετής διάρκειά της παρέχει επαρκή περιθώρια για τη μόνιμη τροποποίηση της δομής των εταιριών που υπέβαλαν την κοινοποίηση.
- (13) Συνεπώς, η πράξη αποτελεί συγκέντρωση κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων.

III. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

- (14) Οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις πραγματοποιούν σε διεθνή κλίμακα συνολικό κύκλο εργασιών άνω των 5 δισεκατομμύρια ευρώ. Τόσο η DaimlerChrysler όσο και η Telekom πραγματοποιούν συνολικό κύκλο εργασιών εντός της Κοινότητας που υπερβαίνει τα 250 εκατ. ευρώ. Η Telekom πραγματοποίησε άνω των δύο τρίτων του συνολικού κοινοτικού κύκλου εργασιών της σε ένα μόνο κράτος μέλος, τη Γερμανία. Συνεπώς, η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση, ενώ έχει κοινοτική διάσταση, δεν αποτελεί υπόθεση συνεργασίας βάσει της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

IV. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 2 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ

A. Το σύστημα της Toll Collect

- (15) Από το καλοκαίρι του 2003, όλα τα φορτηγά ανώτατου επιτρεπόμενου βάρους 12 τόνων και άνω θα υποχρεούνται να καταβάλλουν τέλη χρησιμοποίησης των γερμανικών ομοσπονδιακών αυτοκινητοδρόμων ανάλογα με την απόσταση που διανύουν («διόδια φορτηγών»). Η χρέωση των διοδίων δεν θα επηρεάζει την κυκλοφορία και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να πραγματοποιείται, κατά βάση, αυτόματα.

- (16) Το σύστημα που θα αναπτύξει η Toll Collect προβλέπει την εγκατάσταση στα φορτηγά μονάδων οχήματος (onboard-units), οι οποίες θα διαθέτουν δέκτες συμβατούς με το παγκόσμιο σύστημα εντοπισμού στίγματος (Global Positioning System-GPS) και πομπούς συμβατούς με το παγκόσμιο σύστημα κινητής επικοινωνίας (GSM). Ο δέκτης GPS προσδιορίζει την ακριβή τοποθεσία του φορτηγού και καταχωρεί τα δεδομένα στην μονάδα οχήματος. Η ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ της μονάδας οχήματος και του κέντρου της εταιρίας εκμετάλλευσης του συστήματος πραγματοποιείται μέσω του πομπού GSM [...]/*. Το εν λόγω κέντρο της εταιρίας εκμετάλλευσης επεξεργάζεται τα σχετικά δεδομένα και, βάσει της ακριβούς τοποθεσίας και της επιλεγθείσας διαδρομής του εκάστοτε φορτηγού, υπολογίζει το ύψος των καταβλητέων διοδίων και χρεώνει ανάλογα το λογαριασμό του ιδιοκτήτη ή του κατόχου του οχήματος.
- (17) Σύμφωνα με το φάκελο που υποβλήθηκε κατά το διαγωνισμό ανάθεσης του έργου, κατά το στάδιο ανάπτυξης του συστήματος είσπραξης διοδίων και έως την εισαγωγή των διοδίων για τα φορτηγά θα διατεθούν [...]/*μονάδες οχήματος. Ο αριθμός αυτός θα πρέπει κατά το πρώτο έτος λειτουργίας του συστήματος να αυξηθεί στις [...]/* μονάδες και έως το τελευταίο στις [...]/* μονάδες. Οι μονάδες οχήματος θα παραχωρηθούν στις επιχειρήσεις μεταφορών δωρεάν, έναντι ενεχύρου υπό τη μορφή πίστωσης για μελλοντικές οφειλές από διόδια. Το ποσό της πίστωσης θα συμψηφίζεται με οφειλές από διόδια βάσει των διανυθέντων χιλιομέτρων. Το κόστος εγκατάστασης της μονάδας οχήματος βαρύνει τον κάτοχο ή τον ιδιοκτήτη του οχήματος.
- (18) Παράλληλα με το σύστημα αυτόματης είσπραξης των διοδίων θα προσφέρεται και ένα συμβατικό σύστημα χρέωσης. Αυτό προβλέπει την πώληση καρτών διοδίων μέσω του Διαδικτύου και αυτόματων πωλητών σε σταθμούς διανομής καυσίμων ή σε εισόδους αυτοκινητοδρόμων. Στην περίπτωση αυτή, ο οδηγός θα πρέπει να προσδιορίζει εκ των προτέρων την πορεία που επιθυμεί να ακολουθήσει και να την τηρεί, χωρίς να χρειάζεται η εγκατάσταση μονάδας οχήματος.

B. Σχετική αγορά προϊόντων

- (19) Τα κοινοποιούντα μέρη ισχυρίζονται ότι η κοινή επιχείρηση, όσον αφορά την είσπραξη διοδίων, θα ασκεί οιονεί κρατική εξουσία και, ως εκ τούτου, δεν θα ανταγωνίζεται ιδιωτικούς φορείς. Συνεπώς, δεν τίθεται ζήτημα ανταγωνισμού και δεν επηρεάζεται καμία αγορά.
- (20) Η μονάδα οχήματος που αναπτύχθηκε από την κοινοπραξία της Toll Collect διαθέτει δέκτη GPS και πομπό GSM και, επομένως, ενδείκνυται κατ' αρχήν για τη συλλογή και αξιοποίηση δεδομένων για την παροχή υπηρεσιών τηλεματικής. Συνεπώς, η εν λόγω συσκευή, η οποία αναπτύχθηκε για την είσπραξη διοδίων, επιτρέπει την, έναντι πρόσθετου τέλους, παροχή υπηρεσιών τηλεματικής στη βιομηχανία μεταφορών. Όσον αφορά το εύρος των πιθανών υπηρεσιών τηλεματικής που θα μπορούν να προσφέρονται μέσω της μονάδας οχήματος της Toll Collect, σε κοινή ανακοίνωση τύπου των DaimlerChrysler Services, Telekom και Cofiroute αναφέρονται τα εξής⁶:

⁶ «Είμαστε εταίροι της βιομηχανίας μεταφορών», ανακοίνωση τύπου της 20ής Σεπτεμβρίου 2002, σ. 3.

«Με τον τρόπο αυτό, μπορούν, για παράδειγμα, να προσφέρονται οι παρακάτω υπηρεσίες τηλεματικής, ενώ ο πελάτης θα μπορεί να διαμορφώνει το πακέτο υπηρεσιών που θα λαμβάνει, ανάλογα με τις ανάγκες του:

- παρακολούθηση της ακριβούς πορείας συγκεκριμένων φορτηγών μέσω οθόνης στα γραφεία της επιχείρησης μεταφορών,*
- διαβίβαση νέων παραγγελιών ή τροποποιητικών παραγγελιών,*
- ενημέρωση της επιχείρησης από τον οδηγό της σχετικά με την εξέλιξη της εργασίας του,*
- εντοπισμός εγκαταλελειμμένων ή κλεμμένων φορτηγών,*
- υπηρεσίες πλοήγησης και υπηρεσίες προς τον οδηγό.».*

(21) Τα κοινοποιούντα μέρη έχουν ήδη ανακοινώσει δημοσίως ότι επιθυμούν να διαθέσουν στην αγορά υπηρεσίες τηλεματικής⁷:

«Οι υπηρεσίες τηλεματικής, με τον τρόπο που μπορούν να διατεθούν σε συνδυασμό με τις υπηρεσίες της Toll Collect, θα συμβάλλουν στην αποσυμφόρηση των δικτύων μεταφορών και στη βελτιστοποίηση της κατανομής της κυκλοφορίας στο οδικό δίκτυο», δήλωσε ο Δρ. Klaus Mangold.⁸ «Με τον τρόπο αυτό μπορεί να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα και να μειωθεί το κόστος του τομέα των μεταφορών. Επιπλέον, το σύστημα θα συμβάλλει σημαντικά στον περιορισμό της επιβάρυνσης του περιβάλλοντος.»

(22) Συνεπώς, ενόψει των δημόσιων ανακοινώσεων των κοινοποιούντων μερών, η Επιτροπή εκλαμβάνει ως δεδομένο ότι το σύστημα που θα αναπτύξει και θα εκμεταλλευτεί η Toll Collect θα χρησιμοποιηθεί για την ανάπτυξη, κατασκευή και εκμετάλλευση συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών.

(23) Οι υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών αποσκοπούν στη βελτίωση της ενημέρωσης και της επικοινωνίας στις μεταφορές, καθώς και στη βελτίωση των καθιερωμένων διαδικασιών μεταφοράς, μέσω της ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ του παροχέα υπηρεσιών και του οχήματος. Για τη μεταγωγή των δεδομένων χρησιμοποιούνται τα δίκτυα κινητής τηλεφωνίας, αλλά και συστήματα τηλεπικοινωνιών μέσω δορυφόρου.

(24) Η έρευνα της Επιτροπής κατέδειξε ότι, όσον αφορά τις υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών, πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης αφενός και υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς ιδιώτες αφετέρου. Η διάκριση αυτή καθίσταται αναγκαία, μεταξύ άλλων, λόγω των διαφορετικών αναγκών που έχουν οι προαναφερθείσες ομάδες. Ενώ οι επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης ζητούν κυρίως υπηρεσίες που θα τους προσφέρουν καλύτερο έλεγχο και βελτιστοποίηση των διαδικασιών λήψης και εκτέλεσης των

⁷ Βλ. υποσημείωση 6.

⁸ Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της DaimlerChrysler Services AG, ανακοίνωση της διαδικασίας.

παραγγελιών τους (π.χ. εντοπισμός οχημάτων), μείωση του κόστους λειτουργίας τους (ιδίως μέσω της εξοικονόμησης καυσίμων) και τη δυνατότητα μετάδοσης πληροφοριών, οι οδηγοί ιδιωτικής χρήσεως οχημάτων ενδιαφέρονται κυρίως για υπηρεσίες που σχετίζονται με την κυκλοφορία και την ασφάλεια (π.χ. προγραμματισμός διαδρομής, εκπομπή σημάτων κινδύνου, ενημέρωση σχετικά με ενδεχόμενα κυκλοφοριακά προβλήματα κλπ.), καθώς και για υπηρεσίες ψυχαγωγίας.

- (25) Περαιτέρω, η ανωτέρω διάκριση αφορά και στις διαφορετικές απαιτήσεις των καταναλωτών της κάθε κατηγορίας έναντι των επιχειρήσεων που θα παρέχουν συστήματα τηλεματικής οδικών μεταφορών. Οι οδηγοί οχημάτων ιδιωτικής χρήσεως θα χρησιμοποιούν υλισμικό και λογισμικό που θα τους επιτρέπουν να λαμβάνουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο απευθείας από το κέντρο του παροχέα των υπηρεσιών. Αντίθετα, όσον αφορά τα φορτηγά, η παροχή των ζητούμενων υπηρεσιών απαιτεί όχι απλώς διαφορετικών προδιαγραφών υλισμικό και λογισμικό, αλλά και την ενεργό ένταξη της επιχείρησης που εκμεταλλεύεται τα φορτηγά στο σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών. Η επιχείρηση που εκμεταλλεύεται τα φορτηγά είναι ο αντισυμβαλλόμενος του παροχέα των υπηρεσιών τηλεματικής, ο πραγματικός χρήστης του συστήματος και ο αποδέκτης των πληροφοριών σχετικά με το κάθε φορτηγό. Αντίθετα, όσον αφορά τα οχήματα ιδιωτικής χρήσης, αντισυμβαλλόμενο μέρος είναι ο ιδιοκτήτης ή ο κάτοχος του οχήματος, ο οποίος και λαμβάνει τις υπηρεσίες πληροφόρησης από τον παροχέα των υπηρεσιών του συστήματος.
- (26) Το φάσμα των παρεχόμενων προς τις επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης προϊόντων και υπηρεσιών στον τομέα της τηλεματικής οδικών μεταφορών περιλαμβάνει υλισμικό, λογισμικό και υπηρεσίες.
- (27) Στο υλισμικό ανήκουν τα τερματικά οχήματος (φορητά τερματικά τηλεματικής), τα οποία, κατά βάση, συλλέγουν δεδομένα σχετικά με τη θέση και την κατάσταση του οχήματος μέσω δεκτών GPS και, μέσω δικτύων κινητής τηλεφωνίας ή δορυφόρου, διαβιβάζουν τα εν λόγω δεδομένα σε ορισμένο κέντρο, όπου πραγματοποιείται η συλλογή, αξιολόγηση και επεξεργασία των δεδομένων για λογαριασμό του χρήστη (της επιχείρησης εκμετάλλευσης του στόλου των φορτηγών).
- (28) Οι φορητές συσκευές τηλεματικής διαθέτουν λογισμικό το οποίο παρέχει δυνατότητες εντοπισμού και επικοινωνίας. Με τον τρόπο αυτό, η επιχείρηση εκμετάλλευσης του στόλου φορτηγών είναι σε θέση να παρακολουθεί την πορεία των φορτηγών της και παράλληλα να επικοινωνεί με τον κάθε οδηγό λαμβάνοντας και αποστέλλοντας δεδομένα.
- (29) Μέσω των φορητών συσκευών τηλεματικής μπορεί να παρασχεθεί πληθώρα υπηρεσιών. Σε αυτές περιλαμβάνονται υπηρεσίες διαχείρισης στόλου οχημάτων (παροχή στοιχείων σχετικά με τη χρήση των οχημάτων, καθοδήγηση των οχημάτων), καθοδήγησης των μεταφορών (παροχή πληροφοριών σχετικά με την τρέχουσα οδική κατάσταση και υπηρεσιών δυναμικής οδικής καθοδήγησης), ασφάλειας (εκπομπή σημάτων ανάγκης και κλήση οδικής βοήθειας σε περίπτωση βλαβών) και παροχής πληροφοριών αναψυχής («Infotainment») (σχεδιασμός ταξιδιού και προγραμματισμός διαδρομής, παροχή μετεωρολογικών πληροφοριών, ειδήσεις).
- (30) Επί του παρόντος, οι περισσότερες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στη αγορά ως παροχείς υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης είναι «παροχείς ολοκληρωμένων υπηρεσιών». Παρέχουν, δηλαδή,

τόσο το αναγκαίο υλισμικό και λογισμικό όσο και υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών. Στις εν λόγω επιχειρήσεις περιλαμβάνονται αφενός εταιρίες κατασκευής φορτηγών που παρέχουν «ολοκληρωμένες υπηρεσίες», είτε αυτόνομα είτε σε συνεργασία με εξειδικευμένους παροχείς υπηρεσιών τηλεματικής, (π.χ. διάθεση υλισμικού και λογισμικού από τον κατασκευαστή των φορτηγών και παροχή υπηρεσιών τηλεματικής από εξειδικευμένη επιχείρηση, με στόχο την προσφορά ανταγωνιστικών υπηρεσιών που θα απευθύνονται σε όλα τα φορτηγά, ανεξαρτήτως μάρκας). Εκτός από την DaimlerChrysler Services, που προσφέρει το σύστημα Fleetboard, παρόμοιες υπηρεσίες προσφέρουν, παραδείγματος χάριν, η MAN, που προσφέρει το σύστημα MAN Telematics (σε συνεργασία με την gedas), η Volvo με το σύστημα Dynafleet και η Scania με το σύστημα FAS. Αφετέρου, στην αγορά δραστηριοποιείται πληθώρα μικρότερων επιχειρήσεων που ταυτόχρονα διαθέτουν το αναγκαίο υλισμικό και λογισμικό και προσφέρουν υπηρεσίες, όπως, παραδείγματος χάριν, οι επιχειρήσεις Socratec, Minor Planet, protime και datafactory. Από την έρευνα αγοράς που πραγματοποίησε η Επιτροπή προέκυψε ότι το 80% του κύκλου εργασιών των εν λόγω επιχειρήσεων προέρχεται από τη διάθεση υλισμικού και λογισμικού, ενώ το υπόλοιπο 20% προέρχεται από την παροχή υπηρεσιών. Πέραν των επιχειρήσεων που προσφέρουν ολοκληρωμένες υπηρεσίες, υπάρχουν πλέον και επιχειρήσεις που παρέχουν αποκλειστικά υπηρεσίες, όπως, παραδείγματος χάριν, η ADAC (Γενική Λέσχη Αυτοκινήτου Γερμανίας), η οποία παρέχει υπηρεσίες οδικής βοήθειας σε περίπτωση βλάβης ή κατάστασης ανάγκης, καθώς και επιχειρήσεις που προσφέρουν αποκλειστικά υλισμικό (τερματικά που φέρουν ορισμένη τυποποιημένη έκδοση λογισμικού). Στους κατασκευαστές υλισμικού συγκαταλέγονται, εκτός από μικρές επιχειρήσεις κατασκευής υλισμικού, όπως η EPSa, και επιχειρήσεις όπως η Bosch και η Siemens VDO, οι οποίες παρέχουν παράλληλα και υπηρεσίες.

- (31) Οι περισσότερες επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών τηλεματικής χρησιμοποιούν για τη μεταγωγή δεδομένων δίκτυα GSM και, συνεπώς, εξαρτώνται για την παροχή των υπηρεσιών τους από εταιρίες κινητής τηλεφωνίας, όπως η T-Mobile και η Vodafone. Ωστόσο, υπάρχουν και συστήματα τηλεματικής που παρέχουν ολοκληρωμένες υπηρεσίες χρησιμοποιώντας δορυφορικά τηλεπικοινωνιακά συστήματα, χωρίς τη διαμεσολάβηση δικτύου κινητής τηλεφωνίας, όπως, παραδείγματος χάριν, το σύστημα της Qualcomm.
- (32) Για την οροθέτηση της αγοράς πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η αγορά των υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ανάπτυξης και θα μεταβληθεί αισθητά στα επόμενα χρόνια. Σύμφωνα με μελέτη που εκπονήθηκε, ο συνολικός κύκλος εργασιών του κλάδου θα αυξηθεί από 160 εκατ. ευρώ το έτος 2001 σε περίπου 4,7 δισεκατομμύρια ευρώ το έτος 2009 (σε ευρωπαϊκό επίπεδο)⁹. Αυτή η μεγέθυνση της αγοράς μπορεί να ωθήσει τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στο χώρο να εξειδικευτούν είτε στην κατασκευή υλισμικού είτε στην παροχή υπηρεσιών. Ωστόσο, καθώς επί του παρόντος η αγορά κυριαρχείται από «παροχείς ολοκληρωμένων υπηρεσιών», πρέπει να θεωρηθεί ότι υφίσταται μία σχετική αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών, στην οποία περιλαμβάνονται οι αγορές υλισμικού, λογισμικού και παροχής υπηρεσιών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης. Από την πλευρά των καταναλωτών (επιχειρήσεις εκμετάλλευσης στόλων οχημάτων), στην εν λόγω αγορά

⁹ Frost & Sullivan, European Commercial Vehicle Telematics Markets, 2002, σ. 2-27 – 2-29.

ανήκουν εξίσου οι επιχειρήσεις παροχής ολοκληρωμένων υπηρεσιών, οι επιχειρήσεις διάθεσης τερματικών και οι επιχειρήσεις παροχής αποκλειστικά υπηρεσιών.

Γ. Σχετική γεωγραφική αγορά

- (33) Κατά τον ορισμό της σχετικής γεωγραφικής αγοράς, θα πρέπει να ληφθεί κατ' αρχήν υπόψη ότι δεν υφίσταται ενιαίο ευρωπαϊκό πρότυπο τηλεματικής. Στην πλειονότητά τους, οι συσκευές τηλεματικής που εγκαθίστανται στα οχήματα δεν ανήκουν κατά κυριότητα στον χρήστη των υπηρεσιών, ο οποίος δύναται να αποδέχεται υπηρεσίες αποκλειστικά από την επιχείρηση που εκμεταλλεύεται το εκάστοτε σύστημα τηλεματικής ή από επιχειρήσεις που έχουν την άδειά της, συνήθως ως «εταίρου» της. Η έρευνα αγοράς κατέδειξε ότι τα τερματικά μέσω των οποίων μπορούν να παρασχεθούν υπηρεσίες τηλεματικής από περισσότερους παροχείς υπηρεσιών καταλαμβάνουν προς το παρόν μικρό μόνο τμήμα της αγοράς. Αποτέλεσμα αυτού, όπως επίσης κατέδειξε η έρευνα αγοράς της Επιτροπής, είναι ο αυξημένος κατακερματισμός της αγοράς υπηρεσιών τηλεματικής προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης, ενώ πολλές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην αγορά της Γερμανίας περιορίζονται αποκλειστικά σε αυτήν. Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται και από πρόσφατη έρευνα, σύμφωνα με την οποία «ο αριθμός των παροχέων στην αγορά του εκ των υστέρων εξοπλισμού διαφέρει τόσο μεταξύ των διαφορετικών χωρών όσο και εντός της κάθε χώρας ή, με άλλα λόγια, η εν λόγω αγορά είναι εξαιρετικά κατακερματισμένη»¹⁰. Η εν λόγω έρευνα υποστηρίζει, επίσης, ότι τα πωληθέντα συστήματα τηλεματικής για τοποθέτηση εκ των υστέρων υπερβαίνουν το 90% του συνόλου των συστημάτων που πωλήθηκαν στην Ευρώπη κατά το 2001¹¹.
- (34) Η θέση των κατασκευαστών φορτηγών που προσφέρουν συστήματα τηλεματικής στον αρχικό εξοπλισμό των οχημάτων τους, όπως και η θέση επιχειρήσεων όπως η Qualcomm, που προσφέρει ένα παγκόσμιο σύστημα τηλεματικής μέσω δορυφόρου, διαφέρει από τη θέση των, στην πλειονότητά τους, μικρομεσαίων επιχειρήσεων που προσφέρουν συστήματα τηλεματικής για εκ των υστέρων εγκατάσταση. Οι πρώτες προσφέρουν μεν, κατά βάση, ενιαίες πλατφόρμες τηλεματικής σε ευρωπαϊκή κλίμακα, τα προϊόντα τους, ωστόσο, παρουσιάζουν ουσιαστικές διαφορές στα διάφορα κράτη μέλη. Η Qualcomm συνεργάζεται με διαφορετικούς κατασκευαστές υλισμικού και λογισμικού στα διάφορα κράτη μέλη, προκειμένου να προσαρμόζει το προϊόν διαχείρισης στόλου που διαθέτει στις εκάστοτε εθνικές ιδιαιτερότητες. Για τον ίδιο λόγο, οι τοπικές εταιρίες εισαγωγής των προϊόντων της Scania στη Γερμανία και τις Κάτω Χώρες συνεργάζονται με την εταιρία παροχής υπηρεσιών gedas, θυγατρική της Volkswagen, συνεργασία που, ωστόσο, περιορίζεται στις προαναφερθείσες χώρες. Η δραστηριοποίηση της DaimlerChrysler στο Ηνωμένο Βασίλειο βασίζεται, κατά βάση, στην εταιρία VeMIS, την οποία απέκτησε το 2000, ενώ στη Γερμανία στην επιχείρηση Fleetboard. Σύμφωνα με την έρευνα αγοράς της Επιτροπής, η ουσιαστικότερη διαφορά στις απαιτήσεις που θέτει κάθε εθνική αγορά οφείλεται στο γεγονός ότι τα συστήματα τηλεματικής πρέπει να προσαρμοστούν στα διαφορετικά προγράμματα λογισμικού που αναλαμβάνουν τη διεκπεραίωση των μεταφορών, τον υπολογισμό των μεταφορικών και το σχεδιασμό της

¹⁰ Βλ. υποσημείωση 9, 2002, σ. 3 – 17.

¹¹ Βλ. υποσημείωση 9, σ. 3 – 9 και 3 – 12, με την πώληση 105.000 συστημάτων που τοποθετήθηκαν εκ των υστέρων έναντι περίπου 8.000 συστημάτων τα οποία πώλησαν κατασκευαστές φορτηγών.

μεταφοράς. Δεδομένου ότι τα εν λόγω προγράμματα παρέχονται από πολλές διαφορετικές εταιρίες λογισμικού και παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές στα διάφορα κράτη μέλη, γεγονός που ισχύει και στη Γερμανία, οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης στόλων οχημάτων, ως οι χρήστες των συστημάτων τηλεματικής, απαιτούν την προσαρμογή των συστημάτων τηλεματικής στα προγράμματα μεταφορών που χρησιμοποιούν.

- (35) Ένα ακόμη εμπόδιο στη διεθνή διάθεση συστημάτων τηλεματικής αποτελούν οι γλωσσικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών, οι οποίες απαιτούν την ανάλογη διαμόρφωση των συστημάτων. Η σημασία της γλωσσικής προσαρμογής αυξάνει με τον συνδυασμό των συστημάτων τηλεματικής με τα εκάστοτε προγράμματα μεταφορών. Σύμφωνα με μελέτη που διεξήχθη, οι γλωσσικές διαφορές στην Ευρώπη θέτουν εμπόδια στη διακρατική διάθεση των συστημάτων τηλεματικής, ιδίως όσον αφορά τη χρήση τεχνολογιών αναγνώρισης φωνής και την παροχή υπηρεσιών εντοπισμού θέσης¹².
- (36) Επιπλέον, σημαντικό εμπόδιο στην παροχή ενιαίων υπηρεσιών τηλεματικής στα διάφορα κράτη μέλη αποτελεί το υψηλό κόστος περιαγωγής με το οποίο επιβαρύνονται οι παροχείς υπηρεσιών τηλεματικής που χρησιμοποιούν το δίκτυο GSM.
- (37) Από τα προαναφερθέντα καθίσταται σαφές ότι η αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης την οποία αφορά η προτεινόμενη συγκέντρωση είναι η γερμανική.

Δ. Εκτίμηση από την άποψη του ανταγωνισμού

- (38) Η σκοπούμενη συγκέντρωση δημιουργεί, από απόψεως ανταγωνισμού, σημαντικούς προβληματισμούς όσον αφορά την ανεξάρτητη της είσπραξης διοδίων εμπορική εκμετάλλευση της υποδομής που θα αναπτύξει και θα εκμεταλλευθεί η Toll Collect. Στο πλαίσιο αυτό, η εν λόγω συγκέντρωση αναμένεται να οδηγήσει στη δημιουργία δεσπόζουσας θέσης της DaimlerChrysler στη γερμανική αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών που απευθύνονται σε επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης.

1. Δημιουργία της πλατφόρμας της Toll Collect για συστήματα τηλεματικής οδικών μεταφορών που απευθύνονται σε επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης

1.1 Η συγκέντρωση οδηγεί στη συνένωση του κορυφαίου κατασκευαστή φορτηγών στη Γερμανία, ο οποίος αποτελεί επιπλέον έναν από τους κορυφαίους παροχείς συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών, με μία από τις σημαντικότερες γερμανικές επιχειρήσεις κινητής τηλεφωνίας, δηλαδή στη συνένωση δύο επιχειρήσεων που διαθέτουν σημαντικό προβάδισμα έναντι των ανταγωνιστών τους όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών τηλεματικής στις οδικές μεταφορές.

- (39) Η DaimlerChrysler είναι με διαφορά η κορυφαία επιχείρηση κατασκευής φορτηγών στη Γερμανία. Τα μισά από τα συνολικά 960.000 φορτηγά που έχουν άδεια κυκλοφορίας στη

¹² Βλ. υποσημείωση 9, σ. 2-32.

Γερμανία προέρχονται από τη Mercedes-Benz¹³. Η DaimlerChrysler προσφέρει επίσης ένα σύστημα τηλεματικής οδικών μεταφορών για φορτηγά με την ονομασία «Fleetboard», ενώ, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της ίδιας της εταιρίας, η DaimlerChrysler καταλαμβάνει μία από τις κορυφαίες θέσεις και στην αγορά των υπηρεσιών διαχείρισης κινητικότητας και τηλεματικής¹⁴.

- (40) Η Telekom είναι μια από τις σημαντικότερες επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας στη Γερμανία. Σε ανακοίνωση τύπου που εκδόθηκε αναφέρονται τα εξής όσον αφορά τη συμβολή της Telekom στην κοινοπραξία Toll Collect:

«Η συμμετοχή των εταιριών του ομίλου μας T-Mobile, T-Online, T-Com και T-Systems επιτρέπει την προσφορά ενός ολοκληρωμένου πακέτου προϊόντων, που εμπεριέχει την εμπειρία μας στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και της πληροφορικής, και καθιστά δυνατή την επιτυχία του σχεδίου είσπραξης διοδίων από φορτηγά.»¹⁵

- (41) Τα προαναφερθέντα μέρη συνέστησαν, με τη συμμετοχή και της Cofiroute, κοινοπραξία με στόχο τη συμμετοχή και την υποβολή προσφοράς σε διαγωνισμό που προκηρύχθηκε στη Γερμανία και απευθυνόταν σε επιχειρήσεις από ολόκληρη την Ευρώπη με αντικείμενο την ανάπτυξη ενός συστήματος είσπραξης διοδίων από φορτηγά.

- (42) Η κοινοπραξία ανέπτυξε ένα σύστημα το οποίο, με τη χρήση μίας μονάδας επί του οχήματος με ενσωματωμένα συστήματα GPS και GSM, παρέχει τη δυνατότητα όχι απλώς της, κατ' ενάσκηση κρατικής εξουσίας, είσπραξης διοδίων, αλλά και της παροχής διαφόρων άλλων υπηρεσιών εμπορικής φύσης¹⁶. Η «λύση της τηλεματικής» που πρότεινε η κοινοπραξία, ωστόσο, δεν προβλεπόταν στο διαγωνισμό που προκήρυξε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Αντίθετα, επιλέχθηκε η ανάθεση του έργου να βασιστεί σε οποιαδήποτε λειτουργική λύση θα επιτύγχανε τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα, ανεξαρτήτως της χρησιμοποιούμενης τεχνολογίας της. Η λειτουργική περιγραφή του συστήματος είσπραξης διοδίων απαιτούσε να παρέχεται η δυνατότητα, πέραν της συμβατικής, και της αυτόματης είσπραξης διοδίων μέσω συσκευών επί των φορτηγών. Έτσι, οι συμμετέχοντες στο διαγωνισμό απολάμβαναν πλήρη ελευθερία όσον αφορά την τεχνολογική λύση που θα επέλεγαν. Μία από τις προτάσεις που τελικά δεν επιλέχθηκαν και, συγκεκριμένα, αυτή της κοινοπραξίας AGES, η οποία αποτελούνταν από τη Vodafone και διάφορες πετρελαϊκές εταιρίες, μεταξύ των οποίων η Shell, πρότεινε μία «από τηλεματικής άποψης ουδέτερη» λύση τόσο για τη συμβατική όσο και για την αυτόματη είσπραξη διοδίων. Συνεπώς, το σύστημα που ανέπτυξε η κοινοπραξία των κοινοποιούντων μερών και της Cofiroute υπερέβαινε σαφώς τις προδιαγραφές που έθετε ο διαγωνισμός για την, κατ' ενάσκηση κρατικής εξουσίας, είσπραξη διοδίων.

¹³ Βλ. υποσημείωση 6, σ. 4.

¹⁴ Ανακοίνωση τύπου σχετικά με την Cebit 2002.

¹⁵ Βλ. υποσημείωση 6, σ. 1.

¹⁶ Σχετικά, το κοινό δελτίο τύπου των DaimlerChrysler Services, Telekom και Cofiroute αναφέρει: «Ωστόσο, στον διαγωνισμό λάβαμε μέρος κυρίως διότι το σύστημα που διαθέτουμε είναι το μοναδικό που παρέχει στον κλάδο των μεταφορών τη δυνατότητα να εργαστεί αποτελεσματικότερα», δήλωσε ο Δρ. Mangold. «Η DaimlerChrysler ενισχύει με τον τρόπο αυτό τη θέση της ως εταιρου του κλάδου των μεταφορών.», βλ. υποσημείωση 6, σ. 1.

1.2 Υπάρχουν ήδη συγκεκριμένα σχέδια που προβλέπουν τη χρήση των μονάδων οχημάτων, που διατίθενται δωρεάν στο πλαίσιο του σχεδίου για την είσπραξη διοδίων, για την παροχή υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης.

- (43) Η υποχρέωση καταβολής διοδίων ισχύει για όλα τα φορτηγά μικτού βάρους άνω των 12 τόνων. Λόγω της δυνατότητας συμβατικής καταβολής των διοδίων, δεν είναι υποχρεωτική η εγκατάσταση μονάδας οχήματος σε κάθε φορτηγό. Ωστόσο, προβλέπεται ότι στην πράξη θα εγκατασταθούν μονάδες οχήματος στην πλειονότητα των φορτηγών που χρησιμοποιούν τακτικά τους γερμανικούς αυτοκινητοδρόμους, δεδομένου ότι οι εν λόγω μονάδες θα διατίθενται δωρεάν.
- (44) Έτσι, μέσω του συστήματος που θα αναπτύξει η Toll Collect, θα δημιουργηθεί μια πλατφόρμα, την οποία η DaimlerChrysler Services επιθυμεί να χρησιμοποιήσει για την εκμετάλλευση εμπορικών συστημάτων τηλεματικής που θα απευθύνονται στους τομείς των μεταφορών και της διαχειριστικής υποστήριξης. Στο πλαίσιο αυτό, η DaimlerChrysler Services, σε συνέντευξη τύπου με αφορμή την Διεθνή Έκθεση Αυτοκίνησης («IAA»)¹⁷, προέβη στην ακόλουθη δήλωση:

*«Η DaimlerChrysler Services Mobility Management GmbH ανέπτυξε στο πλαίσιο του σχεδίου Truckmatix ένα πλήρες φάσμα υπηρεσιών τηλεματικής που απευθύνονται σε μεταφορείς και επιχειρήσεις εκμετάλλευσης και διαχείρισης στόλων οχημάτων. Η προσφορά των εν λόγω υπηρεσιών μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω του υλισμικού που θα χρησιμοποιηθεί για την Toll Collect, μόλις η ομοσπονδιακή κυβέρνηση δημιουργήσει το ανάλογο θεσμικό πλαίσιο. Οι υπηρεσίες αυτές θα συμβάλουν στη βελτιστοποίηση της εκτέλεσης των εμπορικών συναλλαγών που περιλαμβάνουν μεταφορές που βαρύνονται με διόδια και θα επιτρέψουν την αποτελεσματικότερη διαμόρφωση των συναλλακτικών διαδικασιών και την καλύτερη αξιοποίηση του παραγωγικού δυναμικού. Το σύστημα Truckmatix παρέχει στους διαχειριστές των εταιριών - μέσω υπολογιστών και του Διαδικτύου - εύκολη πρόσβαση στους πελάτες τους. [...]**

Οι υπηρεσίες της Truckmatix θα προσφέρονται, ως βασικές ή πρόσθετες υπηρεσίες, σε πακέτα, τα οποία θα μπορεί ο πελάτης να συνθέτει ανάλογα με τις ανάγκες του. Το εύρος των υπηρεσιών, τις οποίες θα μπορούν να απολαμβάνουν όλες οι επιχειρήσεις με τη χρήση απλού εξοπλισμού και χωρίς πρόσθετες επενδύσεις σε υλισμικό, εκτείνεται από τον προσδιορισμό της θέσης συγκεκριμένων φορτηγών, τη διαβίβαση πληροφοριών για νέες ή για τροποποιήσεις υφιστάμενων παραγγελιών, την ενημέρωση εκ μέρους του οδηγού της εταιρίας του και αντίστροφα σχετικά με την εξέλιξη του έργου, τον εντοπισμό εγκαταλελειμμένων ή κλεμμένων φορτηγών έως την παροχή υπηρεσιών πλοήγησης και λοιπών υπηρεσιών προς τον οδηγό.»

- (45) Σε διαφημιστικό φυλλάδιο της DaimlerChrysler Services Mobility Management GmbH με τίτλο «τηλεματική για όλους: Truckmatix», αναφέρεται ότι το παγκοσμίως εφαρμόσιμο

¹⁷ «Η DaimlerChrysler Services, στο τμήμα της IAA που αφορά τα οχήματα επαγγελματικής χρήσης, παρουσιάζει καινοτόμες υπηρεσίες διαχείρισης κινητικότητας και τηλεματικής», δελτίο τύπου της 10ης Σεπτεμβρίου 2002, σ. 2 και 3.

σύστημα ηλεκτρονικής είσπραξης διοδίων της Toll Collect παρέχει ακόμη και στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις έναν προσιτό τρόπο πρόσβασης στα οφέλη της τηλεματικής. Σχετικά αναφέρεται:

*«Με βάση τη συσκευή που εγκαθίσταται επί του οχήματος για την ηλεκτρονική είσπραξη διοδίων (διόδια φορτηγών) δημιουργείται μια απλή, ενιαία πλατφόρμα τηλεματικής. [...] * Το Truckmatix συμπληρώνει απόλυτα το σύστημα της Toll Collect: ήδη, βάσει της συσκευής για την είσπραξη διοδίων επί του οχήματος, μπορούν να παρασχεθούν τα πακέτα υπηρεσιών «βασικό» και «προαιρετικό». Με τον τρόπο αυτό, τίθεται στη διάθεση των επιχειρήσεων ένα ενιαίο σύστημα για όλα τα οχήματα του στόλου, το οποίο είναι συμβατό με τις άλλες εφαρμογές της επιχείρησης μεταφορών. Δημιουργεί ένα νέο πρότυπο, από το οποίο μπορούν να ωφεληθούν άμεσα τόσο οι επιχειρήσεις μεταφορών όσο και οι πελάτες τους.»¹⁸*

(46) Η DaimlerChrysler Services κάνει χρήση του συστήματος Toll Collect [...]*.

1.3 Θεωρείται δεδομένο ότι τα μέρη θα λάβουν την, σύμφωνα με τη σύμβαση εκμετάλλευσης, απαραίτητη έγκριση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την παροχή υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών, υπό τη μορφή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας.

(47) Οι υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας δεν αποτελούσαν αντικείμενο του διαγωνισμού για το σύστημα είσπραξης διοδίων. Ωστόσο, η σύμβαση εκμετάλλευσης προβλέπει τη δυνατότητα παροχής πρόσθετων υπηρεσιών κατόπιν σχετικής έγκρισης από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, ωστόσο, ήδη στο ενημερωτικό τεύχος της 17ης Δεκεμβρίου 1999 σχετικά με τους όρους συμμετοχής στο διαγωνισμό για το σύστημα είσπραξης διοδίων από φορτηγά, ανέφερε ότι η παροχή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας μέσω του συστήματος είσπραξης διοδίων ενδεχομένως να παρουσίαζε ενδιαφέρον και συνέχισε: «Η αναθέτουσα αρχή εξετάζει το ενδεχόμενο να επιτρέψει την ένταξη στο σύστημα είσπραξης τελών υπηρεσιών τηλεματικής και άλλων υπηρεσιών προς τρίτους («υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας»). Η αναθέτουσα αρχή επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να επιτρέψει ή μη την παροχή τέτοιων υπηρεσιών σε μεταγενέστερο στάδιο.»

(48) Όπως προκύπτει από τις δημόσιες ανακοινώσεις της DaimlerChrysler Services που αναφέρονται υπό τις αιτιολογικές σκέψεις (44) και (45) των ανακοινώσεων της, τα μέρη σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν την πλατφόρμα της Toll Collect, εκτός από την είσπραξη διοδίων, και για την παροχή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας. Σε συνέντευξή του ο κ. Michael Rummel, διευθυντής της DaimlerChrysler Services Mobility Management, απαντώντας σε ερώτηση σχετικά με την πιθανότητα και τις προϋποθέσεις παροχής υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας, ανέφερε: «Ο διαγωνισμός για το σύστημα είσπραξης διοδίων δεν ρύθμισε το ζήτημα των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι απαγορεύεται η δημιουργία υπηρεσιών για προσφορά μέσω των μονάδων οχήματος. Εργαζόμαστε σκληρά προκειμένου να υπάρξει σχετική νομοθετική ρύθμιση έως την εισαγωγή των διοδίων [...]*.»¹⁹

¹⁸ DaimlerChrysler Services Mobility Management, τηλεματική για όλους: Truckmatix.

¹⁹ VerkehrsRundschau 46/2002, σ. 17.

(49) Γίνεται γενικά αποδεκτό ότι οι υπηρεσίες τηλεματικής θα συμβάλουν στην αποσυμφόρηση των δικτύων μεταφορών και, συνεπώς, στη βελτιστοποίηση της κατανομής της κυκλοφορίας στο οδικό δίκτυο. Με τον τρόπο αυτό, δεν θα ωφεληθεί αποκλειστικά ο κλάδος των μεταφορών, αλλά θα περιοριστεί και η επιβάρυνση του περιβάλλοντος. Η ανάπτυξη μίας ευρείας πλατφόρμας για την παροχή πρόσθετων υπηρεσιών τηλεματικής στις μεταφορές προάγει, συνεπώς, το γενικό συμφέρον, τόσο σε επίπεδο υποδομών για τις μεταφορές όσο και σε περιβαλλοντικό επίπεδο, και, για τους λόγους αυτούς αξίζει να προωθηθεί. Στο πλαίσιο αυτό, μπορεί να εκληφθεί ως δεδομένο ότι η ομοσπονδιακή κυβέρνηση, υπό την προϋπόθεση ότι θα διασφαλίζεται πρακτικά η ομαλή είσπραξη των διοδίων, δεν πρόκειται, κατά βάση, να αρνηθεί την έγκριση της, κατ' αρχήν επιθυμητής, παροχής υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας μέσω των υποδομών της Toll Collect.

(50) Για τους λόγους αυτούς, τα μέρη αναμένεται να λάβουν την, σύμφωνα με τη συμφωνία εκμετάλλευσης, απαραίτητη έγκριση για την παροχή υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών, υπό τη μορφή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας.

1.4 Η δωρεάν διάθεση της μονάδας οχήματος από την Toll Collect θα οδηγήσει στη δημιουργία μίας πλατφόρμας με δεσπόζουσα θέση στον τομέα των υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης της Γερμανίας.

(51) Η δωρεάν διάθεση μονάδων οχημάτων με δυνατότητες εφαρμογών τηλεματικής σε όσους υποχρεούνται να καταβάλλουν διόδια θα έχει ως αποτέλεσμα η πλειονότητα των φορτηγών που θα εξοπλιστούν με μονάδα οχήματος της Toll Collect να χρησιμοποιεί την ίδια μονάδα και για τη λήψη υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών. Η δαπάνη χρημάτων για την εγκατάσταση δεύτερης μονάδας οχήματος για τη λήψη υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών και από ανταγωνιστές της Toll Collect, θα αποτελούσε, από πλευράς των μεταφορέων, ανορθολογική οικονομικά απόφαση.

(52) Σύμφωνα με εκτιμήσεις της DaimlerChrysler, ο αριθμός των φορτηγών που θα υποχρεωθεί στην καταβολή διοδίων κυμαίνεται μεταξύ [...] εκατομμυρίων οχημάτων, με το ποσοστό των αλλοδαπών φορτηγών να ανέρχεται μεταξύ [...] έως [...] του συνόλου. Ο αριθμός των διανυόμενων χιλιομέτρων για τα οποία υφίσταται υποχρέωση καταβολής διοδίων ανέρχεται σε [...] δισεκατομμύρια χλμ. κατ' έτος, εκ των οποίων ποσοστό [...] διανύεται από αλλοδαπά οχήματα²⁰.

(53) Ακόμη και εάν, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη (43), η εγκατάσταση μονάδας οχήματος δεν είναι υποχρεωτική, εκτιμάται ότι η μεγάλη πλειονότητα τόσο των γερμανικών όσο και των αλλοδαπών επιχειρήσεων εκμετάλλευσης στόλων οχημάτων θα επιλέξει, για πρακτικούς λόγους, την ανέξοδη εγκατάσταση μονάδας οχήματος. Τα κοινοποιούντα μέρη προβλέπουν ότι ποσοστό μεταξύ 70% και 80% των φορτηγών στη Γερμανία θα εγκαταστήσουν τις μονάδες οχήματος επεξεργασίας δεδομένων σχετικά με την καταβολή διοδίων²¹. Επιπλέον,

²⁰ DaimlerChrysler: συστήματα καταγραφής για την είσπραξη διοδίων από φορτηγά, 2 Δεκεμβρίου 2002, σ. 6.

²¹ Βλ. υποσημείωση 6, σ. 1.

εκτιμάται ότι και φορτηγά από άλλες χώρες που χρησιμοποιούν συχνά τους γερμανικούς αυτοκινητοδρόμους θα εγκαταστήσουν τη μονάδα οχήματος. Σύμφωνα με διαθέσιμα στοιχεία, όπως παρουσιάζονται στην αιτιολογική σκέψη (17), εκτιμάται ότι κατά το πρώτο έτος λειτουργίας του συστήματος είσπραξης διοδίων θα εγκατασταθούν [...] μονάδες οχήματος, αριθμός που προβλέπεται να αυξηθεί έως το τελευταίο έτος λειτουργίας στις [...] μονάδες.

- (54) Παράλληλα, εκτιμάται ότι η μεγάλη πλειονότητα των φορτηγών που θα προμηθευτούν μονάδες οχήματος με δυνατότητες τηλεματικής δεν πρόκειται να εγκαταστήσει δεύτερη συσκευή στα οχήματά της. Σύμφωνα με την έρευνα αγοράς της Επιτροπής, ήδη με την απλή ανακοίνωση της DaimlerChrysler ότι στο μέλλον θα παρέχει υπηρεσίες τηλεματικής μέσω του συστήματος Toll Collect, χωρίς να χρειάζεται να επιβαρυνθούν οι χρήστες με δαπάνες αγοράς πρόσθετου υλισμικού, η ζήτηση στην αγορά για λύσεις τηλεματικής μειώθηκε αισθητά. Ο κύριος λόγος που οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης στόλων οχημάτων δεν είναι διατεθειμένες να αναλάβουν το κόστος πρόσθετου υλισμικού σχετίζεται με τα περιορισμένα περιθώρια κέρδους που διαθέτουν οι επιχειρήσεις μεταφορών στη Γερμανία και την Ευρώπη. Σύμφωνα με μελέτη που εκπονήθηκε, το κόστος των συστημάτων τηλεματικής εμφανίζεται επί του παρόντος απαγορευτικό για πολλές επιχειρήσεις εκμετάλλευσης στόλων οχημάτων, ιδίως για τις μικρές, περιφερειακές επιχειρήσεις, ενόψει των περιορισμένων περιθωρίων κέρδους με τα οποία λειτουργούν²². Στο μέτρο που οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης στόλων οχημάτων θα μπορούν να απολαμβάνουν υπηρεσίες τηλεματικής μέσω του συστήματος Toll Collect και χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση, εκτιμάται ότι η προθυμία τους να δαπανήσουν ποσά για συσκευές τηλεματικής θα μειωθεί ακόμη περισσότερο.
- (55) Ο αριθμός των ήδη εγκατεστημένων σε φορτηγά τερματικών τηλεματικής είναι σχετικά χαμηλός σε σύγκριση με τον αριθμό των μονάδων οχήματος που πρόκειται να εγκαταστήσει η Toll Collect. Σύμφωνα με εκτιμήσεις της αγοράς, επί του παρόντος βρίσκονται εγκατεστημένα σε γερμανικά φορτηγά περίπου 23.000 – 25.000 τερματικά τηλεματικής, τα οποία, όπως και το σύστημα Toll Collect, παρέχουν τη δυνατότητα αμφίδρομης επικοινωνίας μεταξύ φορτηγού και κέντρου ελέγχου για την παροχή υπηρεσιών τηλεματικής.
- (56) Συνεπώς, το σύστημα Toll Collect θα καλύψει το σύνολο σχεδόν των φορτηγών στη Γερμανία. Δεδομένου ότι η προθυμία των επιχειρήσεων μεταφορών να εγκαταστήσουν, παράλληλα με το σύστημα Toll Collect, και δεύτερο τερματικό τηλεματικής στα φορτηγά τους εκτιμάται ως ιδιαίτερα περιορισμένη, υπολογίζεται ότι το σύστημα Toll Collect θα αναδειχθεί σε δεσπόζουσα πλατφόρμα παροχής υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης στη Γερμανία.

2. Αποκλεισμός της μελλοντικής αγοράς συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης

- (57) Η δημιουργία μία πλατφόρμας με δεσπόζουσα θέση στην αγορά των συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης θα επιφέρει άλλες συνέπειες όσον αφορά την αγορά υπηρεσιών και άλλες συνέπειες όσον αφορά την αγορά συσκευών.

²² Βλ. υποσημείωση 9, σ. 2 – 25.

2.1 Οι τρίτοι παροχείς υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών θα εξαρτώνται από την πρόσβασή τους στην πλατφόρμα της Toll Collect.

- (58) Μελλοντικά, εφόσον δημιουργηθεί μία δεσπόζουσα πλατφόρμα παροχής υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών, οι παροχείς υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης στη Γερμανία θα εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τη χρήση της μονάδας οχήματος της Toll Collect. Το σύστημα Toll Collect είναι ένα κλειστό σύστημα, η κυριότητα επί του οποίου απολαμβάνει έννομης προστασίας και το οποίο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ελεύθερα από τρίτους. Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του συστήματος Toll Collect ανήκουν στην κοινή εταιρία και τα κοινοποιούνται μέρη. Όσον αφορά τη λειτουργία της είσπραξης διοδίων, τα προαναφερθέντα δεν εγείρουν επιφυλάξεις, δεδομένου ότι κανείς τρίτος δεν χρειάζεται πρόσβαση στο σύστημα, ενώ το σύστημα είσπραξης διοδίων πρέπει να προστατεύεται έναντι παρεμβάσεων.
- (59) Η περίπτωση της παροχής υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών διαφέρει. Όπως προαναφέρθηκε, το σύστημα Toll Collect θα αποτελέσει δεσπόζουσα πλατφόρμα όσον αφορά τα συστήματα τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης στη Γερμανία. Επομένως, οι παροχείς υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών προς επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης θα εξαρτώνται μελλοντικά σε μεγάλο βαθμό από τη χρήση της πλατφόρμας της Toll Collect. Στο βαθμό που το σύστημα Toll Collect θα αποτελεί ένα κλειστό σύστημα που θα απολαμβάνει έννομης προστασίας ως ιδιοκτησιακό αντικείμενο, η DaimlerChrysler θα αποκτήσει, μέσω της κοινής εταιρίας, τον έλεγχο της πρόσβασης στη μελλοντική αγορά συστημάτων τηλεματικής για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης. Έτσι, η DaimlerChrysler θα έχει τη δυνατότητα, μέσω της πλατφόρμας, να προσφέρει τις δικές της υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών και, παράλληλα, να καθορίζει ποιοι άμεσοι ανταγωνιστές της και υπό ποιες συνθήκες θα δραστηριοποιούνται στην αγορά των συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης. Το ενδεχόμενο να ακολουθηθεί μία τέτοια στρατηγική ενισχύεται από το γεγονός ότι η ανάπτυξη της αγοράς συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης εκτιμάται ότι θα είναι ραγδαία κατά τα επόμενα έτη²³. Παράλληλα, η DaimlerChrysler /θα μπορούσε/* μέσω της κοινής εταιρίας να αποκτήσει τον έλεγχο των πληροφοριών του συστήματος Toll Collect σχετικά με τις μεταφορές και να παράσχει βάσει αυτών δικές της υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών.

2.2 Η πλατφόρμα της Toll Collect θα εξοβελίσει τους παροχείς συστημάτων τηλεματικής που δραστηριοποιούνται ήδη στην αγορά.

- (60) Η αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης αποτελεί νέα αγορά που βρίσκεται στα πρώτα στάδια της ανάπτυξής της. Έτσι, όπως αναφέρεται υπό τις αιτιολογικές σκέψεις (30) και (31), στον εν λόγω

²³ Σύμφωνα με τη μελέτη «European Telematics Industry», Commerzbank, 8 Μαΐου 2001, σ. 3, που υπέβαλαν τα μέρη, το δυναμικό της ευρωπαϊκής αγοράς έως το 2005 ανέρχεται σε 2 δισεκατ. ευρώ. Η μελέτη της Frost & Sullivan που αναφέρεται υπό την υποσημείωση 9, εκτιμά το δυναμικό της ευρωπαϊκής αγοράς σε περίπου 4,7 δισεκατ. ευρώ το 2009, σ. 2-27 – 2-29.

τομέα δραστηριοποιούνται επί του παρόντος πολλές επιχειρήσεις που προσφέρουν συστήματα τηλεματικής οδικών μεταφορών, υλισμικό, λογισμικό και υπηρεσίες με σημαντικές διαφορές μεταξύ τους. Καμία από τις επιχειρήσεις αυτές δεν έχει καταφέρει έως σήμερα να διεισδύσει με τις συσκευές τηλεματικής της στην αγορά σε βαθμό που να επιβάλει ορισμένο υλισμικό ως πρότυπο για τον τομέα.

- (61) Αντίθετα, όπως ανακοίνωσε η DaimlerChrysler Services (βλ. αιτιολογική σκέψη (44)), η μονάδα οχήματος της Toll Collect θα πληροί, τόσο από απόψεως λογισμικού όσο και από απόψεως υλισμικού, όλες τις απαιτήσεις του επιχειρηματικού κλάδου της τηλεματικής, χωρίς να υφίσταται η ανάγκη οποιασδήποτε περαιτέρω τεχνικής αναβάθμισης. Σύμφωνα με τα μέρη, μέσω της μονάδας οχήματος της Toll Collect θα είναι τεχνολογικά δυνατή η παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας: (1) υπηρεσίες εντοπισμού, που θα μπορούν να λάβουν τη μορφή παρακολούθησης οχημάτων, χαρτογράφησης ή παρακολούθησης περιοχής και (2) υπηρεσίες γραπτών μηνυμάτων, που θα επιτρέπουν την ανταλλαγή εγγράφων, προκαθορισμένων πληροφοριών μεταξύ του παροχέα των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας και της μονάδας οχήματος.
- (62) Οι υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών που θα μπορούν να παρέχονται μέσω της μονάδας οχήματος της Toll Collect δεν καλύπτουν το σύνολο των υπηρεσιών που παρέχονται επί του παρόντος από τα τερματικά τηλεματικής που διατίθενται στην αγορά. Ωστόσο, οι εν λόγω υπηρεσίες καλύπτουν τις βασικές απαιτούμενες λειτουργίες, οι οποίες προσφέρονται και από τα διαθέσιμα σήμερα στην αγορά συστήματα. Οι τιμές των συστημάτων που διατίθενται στην αγορά διαφέρουν. Σύμφωνα με την έρευνα της Επιτροπής, τα συστήματα τηλεματικής οδικών μεταφορών – υλισμικό και λογισμικό – κοστίζουν μεταξύ 1.000 και 2.500 ευρώ, ανά όχημα. Στο συνολικό κόστος θα πρέπει να προστεθεί το μηνιαίο κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών, καθώς και τα τηλεπικοινωνιακά τέλη.
- (63) Όπως προαναφέρθηκε υπό την αιτιολογική σκέψη (51), η μονάδα οχήματος της Toll Collect θα διατίθεται δωρεάν. Έτσι, εκτιμάται ότι οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης στόλων φορτηγών που έχουν ήδη εξοπλιστεί με τη μονάδα οχήματος της Toll Collect, δεν θα προμηθευθούν και δεύτερο τερματικό τηλεματικής για να απολαμβάνουν επιπλέον υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών από ανταγωνιστές της Toll Collect.
- (64) Η έρευνα που διεξήγαγε η Επιτροπή κατέδειξε, στο πλαίσιο αυτό, ότι οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης στόλων οχημάτων προτιμούσαν, προκειμένου να προμηθευθούν συστήματα τηλεματικής οδικών μεταφορών, αντί να προβούν σε σχετικές επενδύσεις, να περιμένουν την ανέξοδη λύση που πρότεινε η Toll Collect. Έτσι, πριν ακόμη εισαχθεί η μονάδα οχήματος της Toll Collect στην αγορά, οι υφιστάμενες επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών τηλεματικής οδικών μεταφορών αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα προσέγγισης νέων πελατών για τα προϊόντα τους και, ως εκ τούτου, διακυβεύεται η οικονομική τους επιβίωση. Η τάση αυτή αναμένεται να ενισχυθεί μόλις οι υπηρεσίες τηλεματικής οδικών μεταφορών αρχίσουν πραγματικά να προσφέρονται μέσω της μονάδας οχήματος της Toll Collect.
- (65) Ο παραγκωνισμός των λοιπών παροχέων υπηρεσιών και συστημάτων θα ενταθεί με τη διάθεση στην αγορά της μονάδας οχήματος της Toll Collect δεύτερης γενιάς. Σε άρθρο του περιοδικού VerkehrsRundschau αναφέρεται σε σχέση με την σχεδιαζόμενη δεύτερη γενιά

συσκευών: «Ο κ. *Rummel* (Michael Rummel, διαχειριστής της DaimlerChrysler Services Mobility Management, ανακοίνωση της διαδικασίας) ανακοίνωσε ήδη ότι η δεύτερη γενιά της συσκευής θα ολοκληρωθεί έως το 2004: η μονάδα οχήματος II ενσωματώνει πολλές υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας σε μια συσκευή και ο υπολογισμός των διοδίων αποτελεί πλέον μια μόνο από τις πολλές λειτουργίες. Το σύνθημα υπάρχει ήδη: «όχι μόνο διόδια».²⁴ Εφόσον πραγματοποιηθεί μία τέτοια διεύρυνση των λειτουργιών της μονάδας οχήματος της Toll Collect, οι εναλλακτικοί παροχείς συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών θα αντιμετωπίσουν ακόμη μεγαλύτερες δυσκολίες στην ανεύρεση πελατών για εναλλακτικά συστήματα.

Ε. Αποτέλεσμα της εκτίμησης από άποψη ανταγωνισμού

- (66) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η συγκέντρωση θα οδηγήσει στη δημιουργία δεσπόζουσας θέσης, μέσω της κοινής εταιρίας Toll Collect, για την DaimlerChrysler στη γερμανική αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης. Η εν λόγω δεσπόζουσα θέση θα οδηγήσει σε παρακώλυση σε σημαντικό βαθμό του αποτελεσματικού ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς.

V. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΕΛΑΒΑΝ ΟΙ DAIMLER CHRYSLER, DEUTSCHE TELEKOM ΚΑΙ COFIROUTE

- (67) Προκειμένου να αρθούν οι επιφυλάξεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με το ζήτημα του ανταγωνισμού στη γερμανική αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης, οι DaimlerChrysler Services, Deutsche Telekom και Cofiroute υπέβαλαν, στις 3 Απριλίου 2003, τις ακόλουθες δεσμεύσεις, των οποίων το πλήρες κείμενο περιέχεται στο παράρτημα.

- (68) Οι Daimler Chrysler Services, Deutsche Telekom και Cofiroute αναλαμβάνουν τις ακόλουθες δεσμεύσεις:

- Αναλαμβάνουν να δημιουργήσουν κεντρική πύλη τηλεματικής, διαμέσου της οποίας οι παροχείς υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας θα έχουν πρόσβαση στις βασικές λειτουργίες και τα βασικά δεδομένα της μονάδας οχήματος της Toll Collect. Την εκμετάλλευση της κεντρικής πύλης τηλεματικής θα αναλάβει ανεξάρτητη επιχείρηση, η οποία θα παρέχει υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας μόνον εφόσον οι DaimlerChrysler Services, Deutsche Telekom και Cofiroute κατέχουν αθροιστικά ποσοστό χαμηλότερο του 50% των δικαιωμάτων ψήφου της επιχείρησης εκμετάλλευσης της πύλης ή εφόσον, με άλλον τρόπο, διασφαλιστεί ότι οι ανωτέρω τρεις εταιρίες δεν θα μπορούν από κοινού να ασκήσουν έλεγχο επί της επιχείρησης εκμετάλλευσης της πύλης.

- Αναλαμβάνουν να αναπτύξουν διασύνδεση GPS για τις μονάδες οχήματος, διαμέσου της οποίας θα μπορούν τρίτοι παροχείς υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας να έχουν πρόσβαση

²⁴ Βλ. υποσημείωση 18, σ. 18.

στις λειτουργίες GPS της μονάδας οχήματος (συμπεριλαμβανομένων των συσκευών πρώτης γενιάς).

- Αναλαμβάνουν να αναπτύξουν ενότητα (modul), η οποία θα περιλαμβάνει τμήματα του απαραίτητου για την είσπραξη διοδίων υλισμικού και λογισμικού, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη και παραγωγή συσκευών από τρίτους κατασκευαστές, οι οποίες, μέσω σύνδεσης με την ενότητα για την είσπραξη διοδίων, θα έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν παρόμοιες υπηρεσίες, να συνδράμουν στην προσαρμογή των συσκευών τρίτων κατασκευαστών και να παράσχουν τις απαραίτητες εγκρίσεις για τη χρήση συσκευών τρίτων κατασκευαστών.

- Δεσμεύονται να μην επιτρέψουν τη χρήση της μονάδας οχήματος της Toll Collect προτού λάβουν την έγκριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία θα χορηγηθεί μόνο αφού τα μέρη αναπτύξουν μία λειτουργική διασύνδεση στο σύστημα GPS της μονάδας οχήματος και παράσχουν σε ενδιαφερόμενους τρίτους τη δυνατότητα ανάπτυξης συσκευών που θα μπορούν να προσφέρουν υπηρεσίες είσπραξης διοδίων, μέσω σύνδεσης με την ενότητα είσπραξης διοδίων που, επίσης, θα δημιουργήσουν τα μέρη.

VI. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΕΙΣΑΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΨΗ ΤΟΥ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ, ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΥΠΟΨΗ ΤΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΕΩΝ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

(69) Η Επιτροπή φρονεί ότι οι προαναφερθείσες δεσμεύσεις αρκούν για την επαρκή αναίρεση των επιφυλάξεων ως προς τον ανταγωνισμό.

(70) Οι υποχρεώσεις που ανέλαβαν τα μέρη να αναπτύξουν ενότητα διοδίων για συσκευές τρίτων κατασκευαστών, να συνδράμουν στην ανάπτυξη και στην προσαρμογή στην ενότητα διοδίων συσκευών τρίτων κατασκευαστών και να παράσχουν τις απαραίτητες εγκρίσεις για τη χρήση συσκευών τρίτων κατασκευαστών, παρέχουν σε τρίτους τη δυνατότητα να παράγουν δικά τους τερματικά τηλεματικής και να τα εξοπλίζουν με δυνατότητες είσπραξης διοδίων. Σημείο εκκίνησης για την ανάπτυξη τέτοιων συσκευών αποτελεί η γνωστοποίηση της παροχής διασύνδεσης από τα μέρη. Ενόψει της διασύνδεσης, προχωρά παράλληλα η ανάπτυξη από τα μέρη και την κοινή εταιρία της ενότητας διοδίων και η ανάπτυξη συσκευών από τρίτους κατασκευαστές. Η ανάπτυξη συσκευών από τρίτους κατασκευαστές και η προσαρμογή τους στην παράλληλα αναπτυσσόμενη ενότητα διοδίων των μερών διασφαλίζεται με τη δημοσιοποίηση των προσπαθειών που καταβάλλουν τα μέρη και την παρακολούθησή τους από ανεξάρτητη ομάδα εμπειρογνομόνων. Όσον αφορά το κόστος, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Συγκοινωνιών, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος διαβεβαίωσε την Επιτροπή ότι οι τρίτοι παροχείς συσκευών τηλεματικής που συνδέονται με την ενότητα διοδίων δε θα τύχουν διακριτικής μεταχείρισης σε σχέση με την επιχείρηση εκμετάλλευσης του συστήματος είσπραξης διοδίων από φορτηγά.

(71) Εκτιμάται ότι η ανάπτυξη και παραγωγή τέτοιων συσκευών τρίτων κατασκευαστών, οι οποίες, διασυνδεόμενες με την ενότητα διοδίων, αποκτούν τη δυνατότητα χρέωσης διοδίων, θα επιλεγεί κυρίως από κατασκευαστές φορτηγών και κατασκευαστές συσκευών με τους οποίους αυτοί συνεργάζονται. Βάσει των προαναφερθέντων, αλλά και των συμπερασμάτων της έρευνας αγοράς της Επιτροπής, εκτιμάται ότι η παροχή σε τρίτους της δυνατότητας να εντάξουν στη συσκευή τους ενότητα διοδίων, θα περιορίσει σημαντικά τις δυνατότητες της Toll Collect να εξελιχθεί σε δεσπόζουσα πλατφόρμα και ρυθμιστή της γερμανικής αγοράς συστημάτων τηλεματικής για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής.

- (72) Περαιτέρω, τα μέρη δεσμεύθηκαν να παράσχουν σε τρίτους παροχές υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας τη δυνατότητα πρόσβασης στη λειτουργία GPS της μονάδας οχήματος της Toll Collect. Η κοινή χρήση της λειτουργίας GPS παρέχει σε τρίτους τη δυνατότητα να αναπτύξουν συσκευές τηλεματικής χωρίς την εν λόγω δυνατότητα, εξοικονομώντας κόστος. Σύμφωνα με την έρευνα αγοράς της Επιτροπής, το εξοικονομούμενο κόστος ανέρχεται σε περίπου 150 - 200 ευρώ ανά συσκευή. Έτσι, τρίτες επιχειρήσεις θα μπορούν, παρά την ανάγκη εγκατάστασης στο όχημα πρόσθετου τερματικού, να παρέχουν ανταγωνιστικές υπηρεσίες τηλεματικής, χρησιμοποιώντας το σύστημα της Toll Collect. Επομένως, μέσω της εν λόγω διασύνδεσης, θα περιοριστεί περαιτέρω η αναμενόμενη υπεροχή της Toll Collect ως πλατφόρμας τηλεματικής.
- (73) Παράλληλα, μπορούν να παρέχονται υπηρεσίες τηλεματικής μέσω της ίδιας της μονάδας οχήματος της Toll Collect. Τα μέρη δεσμεύονται να προσφέρουν στους παροχείς υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας πρόσβαση στις βασικές λειτουργίες και τα ανεπεξέργαστα δεδομένα των μονάδων οχήματος μέσω μίας κεντρικής πύλης τηλεματικής. Την εν λόγω πύλη θα εκμεταλλεύεται επιχείρηση που θα ιδρυθεί με αυτόν τον σκοπό και στην οποία θα μπορούν να συμμετέχουν και άλλοι εταίροι. Η ανωτέρω επιχείρηση θα δραστηριοποιηθεί εμπορικά μόνο υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα ελέγχεται από τις DaimlerChrysler, Deutsche Telekom και Cofiroute (από κοινού). Όσον αφορά την πρόσβαση στην πύλη, οι εταίροι της επιχείρησης εκμετάλλευσής της δεν θα τυγχάνουν οποιασδήποτε προνομιακής μεταχείρισης έναντι των λοιπών παροχέων υπηρεσιών τηλεματικής τόσο σε τεχνικό όσο και σε εμπορικό ή άλλο επίπεδο. Παράλληλα, τα μέρη δεσμεύονται να χρησιμοποιούν το σύστημα Toll Collect για την παροχή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας αποκλειστικά μέσω της πύλης τηλεματικής. Η επιχείρηση εκμετάλλευσής της πύλης τηλεματικής, πέραν της γενικής συνέλευσης και των διαχειριστών της, θα διαθέτει εποπτικό συμβούλιο, το οποίο θα λειτουργεί ως πολυμελές όργανο, με τη συμμετοχή εκπροσώπων από ενώσεις επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στη βιομηχανία τηλεματικής. Το εποπτικό συμβούλιο, πέραν της αρμοδιότητάς του να αποφασίζει επί καταγγελιών παροχέων υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας, θα ελέγχει τις αποφάσεις των διαχειριστών σχετικά με τις προϋποθέσεις πρόσβασης, τις τεχνικές προδιαγραφές και τους όρους λειτουργίας της επιχείρησης.
- (74) Ως εκ τούτου, στο μέτρο που θα προσφέρονται υπηρεσίες τηλεματικής μέσω της μονάδας οχήματος της Toll Collect, ο κεντρικός κόμβος μέσω του οποίου θα παρέχονται οι υπηρεσίες θα παραμένει ουδέτερος σε σχέση με τα μέρη. Αφενός, οι παροχείς υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας αποκτούν άνευ διακρίσεων πρόσβαση στην πύλη τηλεματικής, ανεξάρτητα από το εάν είναι εταίροι της επιχείρησης εκμετάλλευσής της πύλης τηλεματικής ή όχι. Αφετέρου, η επιχείρηση εκμετάλλευσής της πύλης τηλεματικής δεν υπόκειται στον έλεγχο των μερών. Η ουδέτερη διάρθρωση της επιχείρησης ενισχύεται από τη δημιουργία εποπτικού συμβουλίου πλουραλιστικού χαρακτήρα, το οποίο διαθέτει ουσιαστικές αρμοδιότητες όσον αφορά την ανάπτυξη και τη μελλοντική εξέλιξη των υπηρεσιών τηλεματικής.
- (75) Η δραστηριότητα της επιχείρησης εκμετάλλευσής της πύλης τηλεματικής περιορίζεται στο μέτρο που προέχει η είσπραξη διοδίων στο πλαίσιο του συστήματος Toll Collect, καθώς και μέσω των ρυθμίσεων των μερών για τη διασφάλιση της ασφαλούς είσπραξης των διοδίων. Η Επιτροπή αποδέχεται τους εν λόγω περιορισμούς, δεδομένου ότι ισχύουν εξίσου για όλους, δηλαδή τόσο για τα μέρη και τους τρίτους εταίρους της επιχείρησης όσο και τους απλούς παροχείς υπηρεσιών τηλεματικής, και ότι απορρέουν, έως ένα βαθμό, από την κοινή χρήση της μονάδας οχήματος της Toll Collect.

- (76) Σημαντικό στοιχείο των δεσμεύσεων των μερών αποτελεί το γεγονός ότι υπηρεσίες τηλεματικής μέσω της μονάδας οχήματος θα διατεθούν μόνον κατόπιν έγκρισης της Επιτροπής. Η Επιτροπή θα χορηγήσει την έγκρισή της για την παροχή υπηρεσιών τηλεματικής μέσω της επιχείρησης εκμετάλλευσης της πύλης τηλεματικής μόνον αφού διατεθεί μια λειτουργική διασύνδεση με τη λειτουργία GPS της μονάδας οχήματος και τα μέρη παράσχουν στους ενδιαφερόμενους τρίτους τη δυνατότητα ανάπτυξης συσκευών που θα διαθέτουν, μέσω σύνδεσης με την ενότητα διοδίων, την ικανότητα χρέωσης διοδίων. Με το σύστημα που ακολουθείται με τις δεσμεύσεις διασφαλίζεται ότι, έως την ολοκλήρωση της διασύνδεσης και της ενότητας διοδίων, οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στη αγορά θα αντιμετωπίζουν τις ίδιες συνθήκες ανταγωνισμού και ότι στο διάστημα αυτό η επιχείρηση εκμετάλλευσης της πύλης τηλεματικής δεν θα επιτύχει να εδραιωθεί ως δεσπόζουσα πλατφόρμα στην αγορά.
- (77) Συνολικά οι αναληφθείσες δεσμεύσεις διασφαλίζουν ότι η γερμανική αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης θα παραμείνει ανοικτή και ότι θα ισχύσουν ισότιμοι όροι ανταγωνισμού για τα μέρη και τις τρίτες επιχειρήσεις. Η Επιτροπή, συνεπώς, καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση, λαμβανομένων υπόψη των δεσμεύσεων των μερών, δεν δημιουργεί, μέσω της κοινής εταιρίας, δεσπόζουσα θέση για την DaimlerChrysler στη γερμανική αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης.

VII. ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

- (78) Σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 2, εδάφιο 2, πρώτη περίοδος του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων, η Επιτροπή μπορεί να συνοδεύσει την απόφασή της με όρους και υποχρεώσεις, για να εξασφαλισθεί ότι οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις θα τηρήσουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει έναντι της Επιτροπής, με σκοπό να καταστήσουν τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά.
- (79) Μέτρα που οδηγούν σε διαρθρωτική μεταβολή της αγοράς είναι όροι, ενώ τα απαραίτητα προς τούτο μέτρα εφαρμογής αποτελούν υποχρεώσεις που επιβάλλονται στα ενδιαφερόμενα μέρη. Εάν δεν πληρούται κάποιος όρος, ανακαλείται η απόφαση με την οποία η Επιτροπή κήρυξε τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά. Εάν τα μέρη παραβούν κάποιον από τους όρους που συνοδεύουν την απόφαση, η Επιτροπή δύναται να ανακαλέσει την απόφαση απαλλαγής βάσει του άρθρου 8, παράγραφος 5, στοιχείο β) του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων. Εκτός τούτου, μπορούν να επιβληθούν πρόστιμα και χρηματικές ποινές σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 2, στοιχείο α) και το άρθρο 15, παράγραφος 2, στοιχείο α) του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων²⁵.
- (80) Λαμβάνοντας υπόψη τη βασική αυτή διάκριση, η Επιτροπή συνοδεύει την απόφασή της με τον όρο της πλήρους τήρησης των δεσμεύσεων που ανέλαβαν οι Daimler Chrysler και Deutsche Telekom και που αφορούν τη μη παροχή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας μέσω του συστήματος Toll Collect χωρίς την έγκριση της Επιτροπής και τη χρήση του συστήματος Toll

²⁵ Βλέπε την αιτιολογική σκέψη 12 της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τα διορθωτικά μέτρα που γίνονται αποδεκτά στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 447/98 της Επιτροπής, (ΕΕ C 68 της 2.3.2001, σ. 3).

Collect για την παροχή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας αποκλειστικά μέσω της επιχείρησης εκμετάλλευσης της πύλης τηλεματικής. Η Επιτροπή εγκρίνει την παροχή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας μέσω του συστήματος Toll Collect μόνον αφού ολοκληρωθούν η διασύνδεση GPS για τη μονάδα οχήματος και η ενότητα διοδίων για ενσωμάτωση σε συσκευές τρίτων κατασκευαστών. Οι εν λόγω δεσμεύσεις έχουν ως στόχο να αποτραπεί η δημιουργία δεσπόζουσας θέσης της DaimlerChrysler στη γερμανική αγορά συστημάτων τηλεματικής οδικών μεταφορών για επιχειρήσεις μεταφορών και διαχειριστικής υποστήριξης και η δημιουργία αντίστοιχης δεσπόζουσας πλατφόρμας. Όλα τα υπόλοιπα μέρη της δήλωσης υποχρεώσεων και, ιδίως, οι λεπτομέρειες σχετικά με τη σύσταση της επιχείρησης εκμετάλλευσης της πύλης τηλεματικής και την ανάπτυξη της διασύνδεσης GPS και της ενότητας διοδίων αποτελούν υποχρεώσεις που θα διασφαλίσουν απλώς την εφαρμογή των προαναφερθέντων όρων.

VIII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (81) Για τους προεκτεθέντες λόγους και με την επιφύλαξη της πλήρους εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που ανέλαβαν οι Daimler Chrysler Services και Deutsche Telekom, μπορεί να θεωρηθεί ότι η προταθείσα συγκέντρωση δεν δημιουργεί ούτε ενισχύει δεσπόζουσα θέση ως αποτέλεσμα της οποίας να παρακωλύεται σε σημαντικό βαθμό ο ουσιαστικός ανταγωνισμός στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της. Η συγκέντρωση, συνεπώς, με την επιφύλαξη της πλήρους εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που περιέχονται στο παράρτημα, σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 2 και το άρθρο 8, παράγραφος 2 του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων, καθώς και με το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, πρέπει να κηρυχθεί συμβατή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ.
- (82) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει την απόφαση της Επιτροπής όσον αφορά το συμβιβασίμο της γερμανικής ρύθμισης για την είσπραξη τελών χρήσης των γερμανικών αυτοκινητοδρόμων με το κοινοτικό δίκαιο.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση, με την οποία οι εταιρίες DaimlerChrysler Services AG και Deutsche Telekom AG αποκτούν τον κοινό έλεγχο της εταιρίας Toll Collect GmbH κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, κηρύσσεται συμβιβαστή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

Άρθρο 2

Το άρθρο 1 ισχύει υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν στο ακέραιο οι δεσμεύσεις που ανέλαβαν οι DaimlerChrysler Services AG και Deutsche Telekom AG και οι οποίες αναφέρονται στα σημεία Β Ι και Β ΙΙ 15 του παραρτήματος.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εκδίδεται με την υποχρέωση της πλήρους τήρησης των λοιπών δεσμεύσεων που ανέλαβαν οι Daimler Chrysler Services AG και Deutsche Telekom AG σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις:

Daimler Chrysler AG

Epplestraße 225
D-70546 Στουτγάρδη

Deutsche Telekom AG

Fiedrich-Ebert-Allee 140
D-53113 Βόννη

Βρυξέλλες, 30.04.2003

Για την Επιτροπή
Mario MONTI
Μέλος της Επιτροπής